

Các câu để hỏi khi bạn đến bệnh viện để được điều trị sức khỏe tâm thần



Sức khỏe Tâm thần là về việc bạn suy nghĩ và cảm nhận (cảm xúc) như thế nào.

Sau đây là một số câu hỏi mà bạn có thể muốn hỏi nếu bạn đến bệnh viện.

Tờ này cũng có các câu mà bạn có thể hỏi **nhân viên y tế tâm thần**.



Nhân viên y tế tâm thần là những người làm việc để giúp cho sức khỏe tâm thần của bạn.

Tờ này không trả lời các câu hỏi của bạn.



Mà nhân viên y tế tâm thần sẽ trả lời các câu hỏi của bạn.

Bạn không cần phải hỏi tất cả các câu này.

Bạn có thể hỏi bất cứ câu nào phù hợp với mình.

Một số câu mà bạn có thể muốn hỏi



Các câu hỏi về việc ở lại bệnh viện

- Tôi đang ở đâu?
- Tại sao tôi ở đây?
- Tôi có bị bắt buộc phải ở đây?
- Tôi sẽ ở đây trong bao lâu?
- Ai là người quyết định về việc tôi sẽ phải ở đâu bao lâu?
- Tôi làm thế nào để nói chuyện với người đó?
- Tôi có phải trả tiền khi ở đây không?

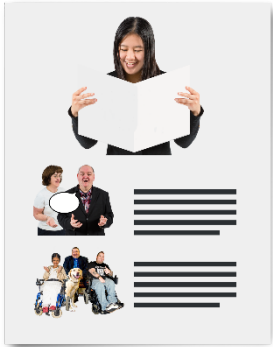


Bạn có thể nói

- Cho tôi gặp một bác sĩ mà am hiểu về những người thiếu năng trí tuệ



- Tôi làm thế nào để có thể liên lạc với
 - gia đình tôi
 - bạn bè
 - người hỗ trợ
- Họ có thể đến thăm tôi không?



Bạn có thể nói

- Tôi cần có thông tin dễ hiểu
- Tôi cần được giúp đỡ để đọc các thông tin



Bạn có thể nói

- Tôi cần được giúp đỡ để điền đơn.



Các câu hỏi về những gì xảy ra tại bệnh viện

- Tôi sẽ làm gì ban ngày tại bệnh viện?
- Ban đêm tại bệnh viện thì sao?



Câu hỏi về việc điều trị

Điều trị là những việc giúp bạn cảm thấy khỏe hơn.

- Các điều trị nào có thể giúp tôi cảm thấy khỏe hơn?
- Tôi có thể chọn cách điều trị mà tôi muốn không?
- Tôi có thể hỏi ai về việc điều trị?
- Việc điều trị này có đau không?



Các câu hỏi về thuốc men

Thuốc men còn được gọi là thuốc.

Thuốc có thể dưới dạng

- viên (tablet/pill)
- chất lỏng
- tiêm chích

Bác sĩ sẽ cho bạn biết nên dùng thuốc gì để giúp bạn khỏe lại.

Thuốc men là một loại điều trị.



Một số thuốc có thể gây ra **tác dụng phụ**.

Tác dụng phụ có thể làm bạn cảm thấy không khỏe.



Nên hỏi nếu bạn không hiểu về thuốc mà mình dùng.

- Tôi có phải uống thuốc không?
- Thuốc này có tác dụng phụ không?
- Thuốc này sẽ làm tôi cảm thấy ra sao?

Các câu hỏi về vật dụng cá nhân



- Tôi có thể lấy quần áo và các thứ khác từ nhà bằng cách nào?
- Những thứ gì tôi **không** được phép mang vào bệnh viện?



Các câu hỏi về việc xuất viện

- Khi nào tôi có thể về nhà?
- Việc gì xảy ra trước khi tôi về nhà?
- Cách để tôi sẽ được giúp đỡ sau khi về nhà?



Các câu hỏi về việc tìm giúp đỡ nếu bạn cảm thấy buồn nản

- Tôi có thể trò chuyện với ai nếu tôi cảm thấy buồn nản?
- Tôi có thể nói với ai nếu có người nói xấu về tôi?
- Tôi có thể làm gì nếu có ai gây thương tổn cho tôi?



Tôi có thể **phàn nàn** bằng cách nào?

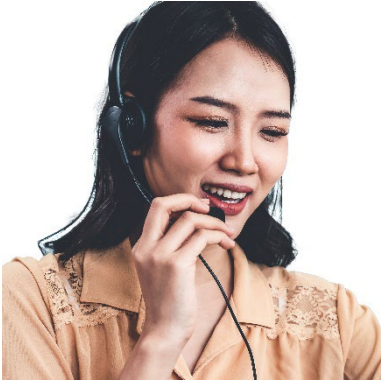
Phàn nàn là khi bạn nói với ai rằng bạn không hài lòng về điều gì.



Bạn có thể được giúp đỡ qua tiếng Việt.

Bạn có thể cho nhân viên biết rằng bạn cần **thông dịch viên**.

Thông dịch viên có thể giúp bạn nói chuyện với người không nói tiếng Việt.

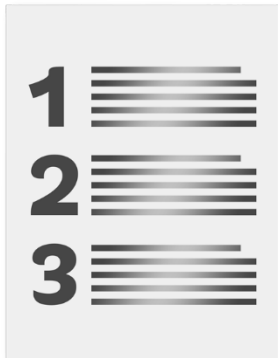


Bạn cũng có thể gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service - TIS).

Họ có thể sắp xếp thông dịch viên.

Số điện thoại của TIS là **131 450**.

Hầu hết các dịch vụ của họ đều miễn phí.



Muốn có danh sách giải thích một số từ ngữ trong tờ thông tin này, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Vietnamese.pdf

Thông tin dễ hiểu về các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales

Các câu đề hỏi khi bạn đến bệnh viện để được điều trị sức khỏe tâm thần

Các tác giả

Janelle Weise¹, Bronwyn Newman¹, Claire Eagleson¹, Karen Fisher², và Julian Trollor¹.

¹Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

²Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

Tờ thông tin này là một phần của loạt tài liệu dễ hiểu nhằm giải thích

- cách thức để dân chúng có thể tiếp cận các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales, và
- những gì họ có thể mong đợi.

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

Không được sửa đổi nếu không có sự chấp thuận của tác giả.

Các tờ này được soạn do 3DN và Trung Tâm Nghiên cứu Chính sách Xã hội, Đại học NSW (UNSW) Sydney, với sự hỗ trợ từ Bộ Y tế NSW.

Proudly funded by